

Dr. Kiss Ferenc

Szó szerint ideiktatjuk a hivatalos lap augusztus 23-án megjelent számának legelső közleményét:

„A magyar királyi vallás- és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére megengedem, hogy a szegedi Magyar Királyi Ferenc József Tudományegyetem *Kiss Ferenc* nyugalmazott földművelésügyi minisztériumi miniszteri tanácsost az erdőgazdaság gyakorlati és tudományos művelése terén félszázadon át szerzett kiváló érdemei elismeréséül, a bölcsészettudományok tiszteletbeli doktorává avassa és részére a tiszteletbeli doktori oklevelet kiszolgáltassa. Kelt Gödöllőn, 1939. évi augusztus hó 19. napján. *Horthy* s. k., dr. *Hóman* Bálint s. k.“

Örömmel és büszkeséggel állapítjuk meg, hogy a tudományosan megalapozott kutató munkásságot érhető egyik legnagyobb elismerés ezzel a legfelsőbb elhatározással olyan embernek jutott, aki azt minden tekintetben kiérdemelte s akivel egyesületünk több mint egy fél évszázad óta tartja fenn a teljes lelki közösséget.

Csak fokozza örömünket az, hogy a vérbeli erdőszem embernek az erdőgazdaság érdekében végzett munkájára a nem erdész tudományos körök is felfigyeltek.

Úgy érezzük, lapunk olvasói előtt felesleges *Kiss Ferenc* érdemeit méltatni.

És ha mégis néhány igénytelen szóval megtesszük, ezzel csak újabb tanuságát akarjuk adni annak a ragaszkodásnak, tiszteletnek és nagyrabecsülésnek, amellyel *Kiss Ferenc* kartársunk személye és munkássága iránt már évtizedek óta viseltetünk.

Ne vegye azonban senki se zokon tőlünk azt, ha mi itt és ekkor is elsősorban nem a tudóst, hanem a gyakorlati erdőgazdát emeljük ki *Kiss Ferenc* egyéniségében.

Az ő kutatásai, az ő munkája sohasem maradtak meg az elvont tudományosság terén, hanem szívóssága, csodálatos gyakorlati érzéke s a magyar erdő és a magyar föld iránt ézett mérhetetlen szeretete rögtön átvitték az eredményeket a gyakorlatba, a köznek és közvetlen munkálkodási területének mérhetetlen hasznára.

Még nem volt szállóige, még nem volt fölkapott jelszó az Alföld-fásítás akkor, amikor *Kiss Ferenc* akadályokat nem ismerő szívós buzgalommal, önfeláldozással, szakszeretettel ezer holdakra menő, addig sivár területeket mentett meg a magyar kultúrának.

Az összeomlást követő idők egyik legfontosabb munkája, az Alföldásítás, már tudományos alapon leszűrt és

gyakorlatilag kipróbált irányelveket kapott Kiss Ferenc és néhai *Kallivoda* Andor munkájából és a mai eredmények csak évtizedek múlva születhettek volna meg, ha nem építhetnénk az ő általuk lerakott alapokra.

Nem tagadjuk azonban, hogy ebbe a nagy örömünkbe némi fájó érzés is vegyül.

Igen sajnáljuk, hogy a *kívülálló* legmagasabb tudományos intézetek egyike ismerte fel és méltányolta elsőnek azokat az érdemeket, amelyekre a mi ősi Alma materünk lehet joggal a legbüszkébb!

Az egyesületet több mint 50 év óta fűzik a legmelegebb szálak az ünnepelthez és ugyancsak több mint 50 éve munkatársa ő lapunknak is.

Ezért nemesak kitörő örömmel, de büszkeséggel és meleg kartársi szeretettel hajtjuk meg előtte az egyesület zászlóját.

Ugyanekkor arra kérjük a magyarok Istenét, nyujtsa hosszúra áldásos életét, hogy még igen sokáig lehessen egyesületünk és az egész magyar erdészet büszkesége és valamennyiünk köztiszteletben álló, nagyrabecsült és szeretett kartársa.

További közérdekű fáradozásához pedig adjon neki a jó Isten erőt, egészséget, kitartást és adja meg minden munkájára a legszebb elismerés, a siker koronáját.

Az egész ország és különösen a magyar erdészet érdekében kívánjuk: úgy legyen.

Bíró Zoltán.

*

Ministerialrat d. R. Franz v. Kiss — Ehrendoktor. Von Z. Biró.

Verfasser würdigt mit warmen Worten die Verdienste des bekannten ungarischen Fachmannes, der in Anerkennung seiner hervorragenden forstwissenschaftlichen Tätigkeit und praktischen Erfolge — besonders auf dem Gebiete der Sandaufforstung — von der Königl. Ung. Franz Josef Universität in Szeged mit der Ehrendoktorwürde ausgezeichnet wurde.

*

François de Kiss, docteur honoris causa, par Z. Biró.

Notice élogieuse consacrée à un éminent sylviculteur hongrois à l'occasion du titre de docteur *honoris causa* que lui a conféré l'Université de Szeged.

*

Francis de Kiss — Doctor Honoris Causa. By Z. Biró.

An appreciation of the famous Hungarian forester on the occasion of his distinction by the University of Szeged.